

RATION BOOK 2018

တၢ်အိၣ်အလံာ် ၂၀၁၈နံၣ်

ရိက္ခာခွဲတမ်းစာအုပ် ၂၀၁၈ခုနှစ်

Camp	ဒဲကဝီ	စခန်း	Site 1
Zone	ကဝီဒိၣ်	ဇုံ	n/a
Section	ကဝီဒု	ရပ်ကွက်	Section 1
TBC House Number	ဟံၣ်နီၣ်ဂံၢ်	အိမ်နံပါတ်	1
Head of Household	ဟံၣ်ခိၣ်မံၤ	အိမ်ထောင် ဦးစီးအမည်	Te Reh
Ration Book Number	တၢ်အိၣ်လံာ်နီၣ်ဂံၢ်	စာအုပ်နံပါတ်	1100002
CMT Category	ပုၤကမျာ်တၢ်ပာဆှာ တၢ်ဆါတဲာ်အကလုာ်	လူထုကိုယ်တိုင် စီမံသတ်မှတ်ချက် (စီအမ်တီ) အမျိုးအစား	

2018 UPDATES ON FOOD AND CHARCOAL RATIONS AND SHELTER SUPPORT

TBC SUPPORT

TBC provides rations of food and shelter materials according to the Community Managed Targeting (CMT) system. A household's needs are defined based on 4 categories of vulnerability that have been agreed with the Refugee Committees and the Community Leaders in each camp. CMT makes sure that the more vulnerable households receive extra support. If you have questions your Section Leader can explain the CMT process further to you. **You have the right to appeal if you think your household has been assigned the wrong category. Please see Page 20 to learn how to appeal.**

FOOD and CHARCOAL

TBC rations are provided free of charge. People do not have to pay in cash or in-kind to receive them. If you are asked to pay, please report this to TBC.

No TBC food, charcoal or shelter materials to leave camp. Any TBC food, charcoal or shelter materials outside camp can be confiscated by TBC.

Food

Food rations are the same as last year. Each household is graded for vulnerability and assigned one of four categories:

- Standard Households: Adults receive 9 kg of rice. Children older than 5 years but younger than 18 years receive 11 kg of rice.
- **Vulnerable Households:** Adults and children older than 5 years in these households each receive 11 kg of rice.
- **Most Vulnerable Households:** All children older than 5 years and all adults receive 13.5 kg of rice.
- Self-Reliant Households: Adults receive no ration. All children older than 5 years but younger than 18 years receive 11 kg of rice.

Charcoal

- For Self-Reliant and Standard Households, the first member of a household receives 15 kg of charcoal, with 5 kg provided for each additional household member.
- For **Vulnerable and Most Vulnerable Households**, the first member of a household receives 20 kg of charcoal, with 5 kg provided for each additional household member

Food and Charcoal Distribution Changes:

People in some camps will continue to receive food distributed from the warehouse. **All adults still must come to collect rations from the warehouse in person, unless they have an exemption letter.**

People in other camps will receive a Food Card, which is equal in value to the rations previously received from the warehouse. The Food Card can be used to purchase food from shops inside the camps. Charcoal distribution to households using a Food Card will continue in all camps. **If a household received a Food Card, all adults must still come in person for charcoal collection. Failure of the adults in a Food Card household to appear for charcoal collection may impact the value of the Food Card for the next month.**

SHELTER

TBC works closely with Shelter Working Groups in each section of the camps,. You need to apply to have your house assessed for repair materials. You will not receive building materials if you do not apply to have your house assessed.

(၂၀၁၈)ခုနှစ်အတွက် ရိက္ခာ၊ မီးသွေး ခွဲတမ်းနှင့် အိမ်ဆောက်ပစ္စည်း ထောက်ပံ့မှု

TBC ထောက်ပံ့မှု

TBC က လူထုကိုယ်တိုင်ဆုံးဖြတ်ခြင်း (စီ၊ အမ်၊ တီ)စနစ်အရ ရိက္ခာနှင့် အိမ်ဆောက်ပစ္စည်းများကို ထောက်ပံ့ပါသည်။ အိမ်ထောင်စုတစ်စု၏ လိုအပ်ချက်ကို စခန်းကော်မတီနှင့် စခန်းခေါင်းဆောင်များ သဘောတူဆုံးဖြတ်ထားသော အားနွဲ့မှု အဆင့်အတန်း (၄)မျိုးအပေါ် အခြေခံပြီး သတ်မှတ် ပါသည်။ ပို၍ အားနွဲ့သော အိမ်ထောင်စုများသည် (စီ၊ အမ်၊ တီ) ကြောင့် အထောက်အပံ့ ပို၍ ရရှိပါသည်။ သင် မေးမြန်းကြည့်လျှင် သင့် ရပ်ကွက်လူကြီးက (စီ၊ အမ်၊ တီ) အကြောင်းကို သင့်အား ဆက်လက်ရှင်းပြနိုင်ပါသည်။ **သင်၏ အားနွဲ့မှုအခြေအနေကို မှားယွင်း သတ်မှတ်ခြင်းခံရသည်ဟု သင်ထင်မြင်ပါက သင့်မှာ အယူခံတင်ခွင့်ရှိပါသည်။ အယူခံတင်နည်းကို သိရှိရန်အတွက် စာမျက်နှာ (26) ကိုကြည့်ရှုပါရန်။**

ရိက္ခာနှင့် မီးသွေး

TBC ရိက္ခာခွဲတမ်းများကို အခမဲ့ပေးခြင်းဖြစ်ပါသည်။ ရိက္ခာ ရရှိရေးအတွက် ငွေကြေးသော်လည်းကောင်း၊ ပစ္စည်းတမျိုးမျိုးကိုသော်လည်းကောင်း ပေးစရာမလိုပါ။ အကယ်၍ ပေးရန် ပြောလျှင် တီဘီစီ ထံသို့ တိုင်ကြားပါရန်။ TBC ၏ မည်သည့်ရိက္ခာ၊ မီးသွေး၊ အိမ်ဆောက် ပစ္စည်းကိုမျှ စခန်းပြင်ပသို့ ထုတ်ခွင့်ရှိပါ။ စခန်း ပြင်ပသို့ ထုတ်သော မည်သည့်ရိက္ခာ၊ မီးသွေး၊ အိမ်ဆောက် ပစ္စည်းကိုမဆို တီဘီစီ က သိမ်းယူ နိုင်ပါသည်။

ရိက္ခာ

ရိက္ခာ ခွဲတမ်းများသည် လွန်ခဲ့သောနှစ်ကအတိုင်းပင်ဖြစ်ပါသည်။ အိမ်ထောင်စုအသီးသီးအား အားနွဲ့မှုအခြေအနေအလိုက် အောက်ပါအတိုင်း အဆင့်အတန်း (၄)မျိုး ခွဲခြားသတ်မှတ်ထား ပါသည်။

- ပုံမှန်အိမ်ထောင်စုများ။ ။ လူကြီးများသည် ဆန် (၉)ကီလိုမီ ရကြပါသည်။ အသက် (၅)နှစ်အထက်နှင့် (၁၈)နှစ် အောက် ကလေးများ သည် ဆန် (၁၁)ကီလို ရကြပါသည်။
- အထူးအကူအညီလိုအပ်သော အိမ်ထောင်စုများ။ ။ ဤအိမ်ထောင်စု အသီးသီးရှိ လူကြီးများနှင့် (၅)နှစ်အထက် ကလေးများသည် ဆန် (၁၁)ကီလိုမီ ရကြပါသည်။
- အထူးအကူအညီလိုအပ်သောအိမ်ထောင်စုများ။ ။ (၅)နှစ်အထက် ကလေးများအားလုံးနှင့် လူကြီးအားလုံးတို့သည် ဆန် (၁၃.၅)ကီလိုမီ ရကြပါသည်။
- ကိုယ့်အားကိုယ်ကိုးနိုင်သော အိမ်ထောင်စုများ။ ။ လူကြီးများအဖို့ ရိက္ခာခွဲတမ်းမရပါ။ သို့ရာတွင် အသက် (၅)နှစ်အထက်နှင့် (၁၈)နှစ်အောက် ကလေးများသည် ဆန် (၁၁)ကီလိုမီ ရကြပါသည်။

မီးသွေး

• ကိုယ့်အားကိုယ်ကိုးနိုင်သောအိမ်ထောင်စုများနှင့် ပုံမှန်အိမ်ထောင်စုများအတွက်ဆိုလျှင် အိမ်ထောင်စု၏ ပထမဦးဆုံး လူသည် မီးသွေး (၁၅) ကီလိုရပြီး၊ ကျန်ရှိသောအိမ်ထောင်စုဝင်များသည် (၅) ကီလိုမီ ရကြပါသည်။

• အထူးအကူအညီလိုအပ်သောအိမ်ထောင်စုများနှင့် အထူးအကူအညီလိုအပ်သောအိမ်ထောင်စုများ အတွက်ဆိုလျှင် အိမ်ထောင်စု၏ ပထမဦးဆုံး လူသည် မီးသွေး (၂၀) ကီလိုရပြီး၊ ကျန်ရှိသော အိမ်ထောင်စုဝင်များသည် (၅) ကီလိုမီ ရကြပါသည်။

ရိက္ခာနှင့် မီးသွေး ဝေပေးပုံ ပြောင်းလဲမှုများ

အချို့စခန်းများရှိ လူများသည် သိုလှောင်ရုံများမှ ဝေပေးသော ရိက္ခာ ခွဲတမ်းများကို ဆက်လက်ရရှိမည်ဖြစ်ပါသည်။ **ကင်းလွတ်ခွင့်ပြုထားသော စာရရှိသူ မဟုတ်ပါလျှင် လူကြီးများအားလုံးသည် သိုလှောင်ရုံမှ ခွဲတမ်းများကို လူကိုယ်တိုင် လာရောက် ထုတ်ယူရပါမည်။**

အခြားစခန်းများမှ လူများသည် သိုလှောင်ရုံမှ ယခင်ရရှိသော ခွဲတမ်းများနှင့် တန်ဖိုးချင်းတူသော ရိက္ခာ ကဒ်များကို ရရှိမည်ဖြစ်ပါသည်။ စခန်းထံရှိ ဆိုင်များမှ ရိက္ခာများကို ရိက္ခာ ကဒ်များဖြင့် ဝယ်ယူနိုင်ပါသည်။ စခန်းအားလုံးတွင် ရိက္ခာကဒ်များကိုင်ဆောင်သော အိမ်ထောင်စုများအား မီးသွေး ဆက်လက်ဝေပါမည်။ **အိမ်ထောင် စုတစ်စုသည် ရိက္ခာကဒ် ရရှိပါက လူကြီးများအားလုံးသည် မီးသွေးကို ယခင်အတိုင်း လူကိုယ်တိုင် လာရောက်ထုတ်ယူရမည်ဖြစ်ပါသည်။ ရိက္ခာကဒ် ရှိသော အိမ် ထောင်စုမှ လူကြီးများသည် မီးသွေးကို ကိုယ်တိုင်လာရောက်ထုတ်ယူရန် ပျက်ကွက်ပါက နောက်လတွင် ရိက္ခာကဒ် အတွင်း ထည့်သွင်းမည့်ငွေတန်ဖိုးမှာ ထိခိုက်ခံရနိုင်ပါသည်။**

နေအိမ်

TBC သည် စခန်းများရှိ ရပ်ကွက် အသီးသီးမှ နေအိမ်ဆိုင်ရာ အလုပ်အမှုဆောင်အဖွဲ့နှင့် အနီးကပ် ပူးပေါင်းဆောင်ရွက်ပါသည်။ သင်သည် (၂၀၁၇)ခုနှစ်မှာ အိမ် ပြုပြင်စရာ ပစ္စည်းများ ရရှိရေးအတွက် သင့်အိမ်ကို အကဲဖြတ်စစ်ဆေးပေးရန် လျှောက်လွှာတင်ရမည်ဖြစ်ပါသည်။ နေအိမ် အကဲဖြတ်စစ်ဆေးပေးရန် လျှောက်ထားခြင်း မရှိပါက သင်သည် (၂၀၁၇)ခုနှစ်တွင် နေအိမ်ပြုပြင်ရန် အိမ်ဆောက် ပစ္စည်း အထောက်အပံ့များကို ရရှိမည်မဟုတ်ပါ။

FAMILY PHOTOS မိသားစု ခါတ်ပုံများ
UNREGISTERED မှတ်ပုံတင်စာရင်းသွင်းခြင်းမပြုလုပ်ရသေးသောသူ

ပုလဲယူဉ်အဲဉ်တဟ်ပနီဉ်ဒဲးသ့ဉ်တဖဉ်ဟံဉ်ဖီဗီဖီတဂီၤ

CAMP MONTHLY DISTRIBUTION RATE ဇီကဝီတလါဘန်တလါတန်နီလီအပတီ

လစဉ် စခန်းအတွင်း ရိက္ခာဖြန့်ဝေခြင်း နှုန်းထား

CMT Category CMT အကလုာ် စီအမ်တီ အဆင့်သတ်မှတ်ချက်	SELF RELIANT ပုလောကွာ်တွဲလီသးနီ ကိုယ်ထူကိုယ်ထရပ်တည်နိုင်သောသူ			STANDARD ပုပတီမိုဖိ သာမန်အဆင့်ရှိသောသူ			VULNERABLE ပုလောလိာ်ဘန်တလါတန် လီအီ အားနွဲ့သောသူ			MOST VULNERABLE ပုလောလိာ်ဘန်တလါတန် လီအီ အားအနွဲ့ဆုံးသော သူ		
	6 mths-<5 (၆) လ မှ (၅) နှစ် အောက်	5<18 years (၅) နှစ် မှ (၁၈) နှစ်	18+ adults (၁၈) နှစ် အထက်	6 mths-<5 (၆) လ မှ (၅) နှစ် အောက်	5<18 years (၅) နှစ် မှ (၁၈) နှစ်	18+ adults (၁၈) နှစ် အထက်	6 mths-<5 (၆) လ မှ (၅) နှစ် အောက်	5<18 years (၅) နှစ် မှ (၁၈) နှစ်	18+ adults (၁၈) နှစ် အထက်	6 mths-<5 (၆) လ မှ (၅) နှစ် အောက်	5<18 years (၅) နှစ် မှ (၁၈) နှစ်	18+ adults (၁၈) နှစ် အထက်
Rice ဟုသး/ဆန်	6 Kilogram	11 Kilogram	0 Kilogram	6 Kilogram	11 Kilogram	9 Kilogram	6 Kilogram	11 Kilogram	11 Kilogram	7 Kilogram	13.5 Kilogram	13.5 Kilogram
Y. Split Peas ပထီးဘီ/ပဲဝါ	0 Kilogram	0 Kilogram	0 Kilogram	0 Kilogram	0 Kilogram	0 Kilogram	0 Kilogram	0 Kilogram	0 Kilogram	0 Kilogram	0 Kilogram	0 Kilogram
YSP/No Fishpaste ပထီးဘီ ပဲဝါ / ညှဉ်အုာ်တပုာ် ငါးပိမပါ	0.6 Kilogram	1.2 Kilogram	0 Kilogram	0.6 Kilogram	1.2 Kilogram	1.2 Kilogram	0.6 Kilogram	1.2 Kilogram	1.2 Kilogram	0.6 Kilogram	1.2 Kilogram	1.2 Kilogram
AsiaRemix အုာ်ရံမံး(၆) /အေးရှားရီမစ်	1 Kilogram	1 Kilogram	0 Kilogram	1 Kilogram	1 Kilogram	0 Kilogram	1 Kilogram	1 Kilogram	0 Kilogram	1 Kilogram	1 Kilogram	0 Kilogram
Fishpaste ညှဉ်အုာ်/ငါးပိ	0 Kilogram	0 Kilogram	0 Kilogram	0 Kilogram	0 Kilogram	0 Kilogram	0 Kilogram	0 Kilogram	0 Kilogram	0 Kilogram	0 Kilogram	0 Kilogram
Oil သိအီာ်/စားသီ	0.5 Liter	0.5 Liter	0 Liter	0.5 Liter	0.5 Liter	0.5 Liter	0.5 Liter	0.5 Liter	0.5 Liter	0.5 Liter	1 Liter	1 Liter
Salt အံသာ်/ဆား	0.1667 Kilogram	0.1667 Kilogram	0 Kilogram	0.1667 Kilogram	0.1667 Kilogram	0.1667 Kilogram	0.1667 Kilogram	0.1667 Kilogram	0.1667 Kilogram	0.1667 Kilogram	0.1667 Kilogram	0.1667 Kilogram
Charcoal သွဲာ်လး/မီးသွေး	15 Kilogram 1st person/ +5 Kilogram per person			15 Kilogram 1st person/ +5 Kilogram per person			20 Kilogram 1st person/ +5 Kilogram per person			20 Kilogram 1st person/ +5 Kilogram per person		

HOUSEHOLD SPECIFIC MONTHLY DISTRIBUTION RATE

တလါဘဉ်တလါတၢ်နီၤလီၤတၢ်ဒီးန့ၢ်လီၤဆီအပတီၢ်အိမ်ထောင်မိသားစု အသေးစိပ် လစဉ်ရိက္ခာဖြန့်ဝေခြင်းနှုန်းထား

CMT Category CMT အကလုာ် စီအမ်တီ အဆင့်သတ်မှတ်ချက်	SELF RELIANT ပုၤလၢကွၢ်ထွဲလီၤသးန့ၢ် ကိုယ်ထူကိုယ်ထရပ်တည်နိုင်သောသူ			STANDARD ပုၤပတီၢ်မ့ၢ်ဖိ သာမန်အဆင့်ရှိသောသူ			VULNERABLE ပုၤလၢလိာ်ဘဉ်တၢ်မၤစၢၤ လီၤဆီ အားနွံ့ သောသူ			MOST VULNERABLE ပုၤလၢလိာ်ဘဉ်တၢ်မၤစၢၤလီၤ ဆီဒိဉ် အားအနွံ့ ဆုံးသောသူ			TOTAL ခဲလၢာ် စုစုပေါင်း
	6mths-<5 (၆) လ မှ (၅) နှစ် အောက်	5<18 years (၅) နှစ် မှ (၁၈) နှစ်	18+ adults (၁၈) နှစ် အထက်	6mths-<5 (၆) လ မှ (၅) နှစ် အောက်	5<18 years (၅) နှစ် မှ (၁၈) နှစ်	18+ adults (၁၈) နှစ် အထက်	6mths-<5 (၆) လ မှ (၅) နှစ် အောက်	5<18 years (၅) နှစ် မှ (၁၈) နှစ်	18+ adults (၁၈) နှစ် အထက်	6mths-<5 (၆) လ မှ (၅) နှစ် အောက်	5<18 years (၅) နှစ် မှ (၁၈) နှစ်	18+ adults (၁၈) နှစ် အထက်	TOTAL စုစုပေါင်း
Age Categories သးနီဉ်အကလုာ် အသက် သတ်မှတ်ချက်													
Rice ဟုသး/ဆန်	0 Kilogram	0 Kilogram	0 Kilogram	0 Kilogram	33 Kilogram	36 Kilogram	0 Kilogram	0 Kilogram	0 Kilogram	0 Kilogram	0 Kilogram	0 Kilogram	69 Kilogram
Y. Split Peas ပထိးဘီ/ပဲဝါ	0 Kilogram	0 Kilogram	0 Kilogram	0 Kilogram	0 Kilogram	0 Kilogram	0 Kilogram	0 Kilogram	0 Kilogram	0 Kilogram	0 Kilogram	0 Kilogram	0 Kilogram
YSP/No Fishpaste ပထိးဘီ ပဲဝါ / ညဉ်အုာ်တပုၤ ငါးပိမပါ	0 Kilogram	0 Kilogram	0 Kilogram	0 Kilogram	3.6 Kilogram	4.8 Kilogram	0 Kilogram	0 Kilogram	0 Kilogram	0 Kilogram	0 Kilogram	0 Kilogram	8.4 Kilogram
AsiaRemix အုၤရှဉ်ရံၤမံး(၆) /အေးရှားရီမစ်	0 Kilogram	0 Kilogram	0 Kilogram	0 Kilogram	3 Kilogram	0 Kilogram	0 Kilogram	0 Kilogram	0 Kilogram	0 Kilogram	0 Kilogram	0 Kilogram	3 Kilogram
Fishpaste ညဉ်အုာ်/ငါးပိ	0 Kilogram	0 Kilogram	0 Kilogram	0 Kilogram	0 Kilogram	0 Kilogram	0 Kilogram	0 Kilogram	0 Kilogram	0 Kilogram	0 Kilogram	0 Kilogram	0 Kilogram
Oil သိအီဉ်/စားဆီ	0Liter	0Liter	0Liter	0Liter	1.5Liter	2Liter	0Liter	0Liter	0Liter	0Liter	0Liter	0Liter	3.5Liter
Salt အံသဉ်/ဆား	0 Kilogram	0 Kilogram	0 Kilogram	0 Kilogram	0.5001 Kilogram	0.6668 Kilogram	0 Kilogram	0 Kilogram	0 Kilogram	0 Kilogram	0 Kilogram	0 Kilogram	1.1669 Kilogram
Charcoal သွဲဉ်လး/မီးသွေး	45 Kilogram												45 Kilogram

MONTHLY DISTRIBUTION RATE

တလါဘဉ်တလါတၢ်နီၤလီၤအပတီၢ်

လစဉ်ရိက္ခာဖြန့်ဝေခြင်းနှုန်းထား

Month	Household Specific Monthly Distribution			Distributed? Yes or No (Remark)	If No, Ration QTY Distributed	CMT Cat.	6 mth < 5 yrs	5 < 18 yrs	> 18 yrs	Exemption Name	Exemption EXCAT	Distributor (Signature)	Household (Signature)
လါ	တလါဘဉ်တလါ ဟံၣ်ဒုၣ်တၢ်နီၤလီၤတၢ်ဒီးန့ၣ်လီၤအပတီၢ်			နီၤလီၤခါ နီၤလီၤ(မ့)တနီၤလီၤ (တၢ်မးနီၣ်)	မ့ၢ်တနီၤလီၤဘဉ်, တၢ်ဒီးန့ၣ်အနီၣ်ဂံၢ်	CMT ကလုာ်	၆လါတူၤ ၅နံၣ် ဖီလၢ်	၅တူၤ ၁၈နံၣ် ဖီလၢ်	(၁၈) နံၣ်ဖီမိၣ်	ပုၤလၢတၢ်ပျဲပူၤ အီၤအမံၤ	ပုၤလၢတၢ်ပျဲပူၤ အီၤအကလုာ်	ပုၤနီၤလီၤတၢ်ဆဲး လီၤမံၤ/မုၢ်နီၤ	ဟံၣ်ဖီမိၣ်ဆဲး လီၤမံၤ/မုၢ်နီၤ
လ	ဒၢမိထောဝ်မိသားစု အသေးစိပ် လစဉ်ရိက္ခာဖြန့်ဝေခြင်းနှုန်းထား			ဖြန့်ဝေမှုဖြန့်ဝေပြီး (သို့) မဖြန့်ဝေရသေး (မှတ်ချက်)	အကယ်၍မဖြန့်ဝေရ သေးပါက ဖြန့်ဝေခဲ့ပြီးသော ရိက္ခာ အရေအတွက်	စီအမ် တီသတ် မှတ် ချက်	(၆) လ မှ (၅) နှစ် အောက်	(၅) နှစ် မှ (၁၈) နှစ် အောက်	(၁၈) နှစ် အထက် အရေအတွက်	ကင်းလွတ်ခွင့် ပေးခြင်း ခံရသောသူ၏ ဤမည်	ကင်းလွတ်ခွင့် ပေးခြင်း ခံရသော အမျိုးအစား	ဖြန့်ဝေမှု ပြုလုပ်သော သူ၏လက်မှတ်၊ ရက်စွဲ	မိသားစုဝင်၏လက် မှတ်၊ ရက်စွဲ
7 Jul 2018 လါယူၤလံ ၂၀၁၈ ? ဇူလိုင်လ ၂၀၁၈ ခုနှစ်	Item	တၢ်ဖိတၢ်လံၤအကလုာ် အမျိုးအစား	Qty အရေ အတွက်										
	Rice	ဟုသး/ဆန်	69			SR	0	0	0	Te Reh	R-7 NGO Full Time Stipend Staff		
	Y. Split Peas	ပထိးဘီ /ပဲဝါ	0			STD	0	3	4	Soe Meh	R-4 Students in campeducation system		
	YSP/No Fishpaste	ပထိးဘီ ပဲဝါ / ညဉ်အုၣ်တပၣ်၊ ဝါးပိမပါ	8.4			V	0	0	0	Poe Reh	R-4 Students in campeducation system		
	AsiaRemix	အုၣ်ရံၤမံး/အေးဂျီမိတ်	0			MV	0	0	0	Plue Meh	R-4 Students in campeducation system		
	Fishpaste	ညဉ်အုၣ်ဝါး ပိ	0							Phe Reh	R-3 Disabled Person (+1 carer)		
	Oil	သိအိၣ်/စားဆီ	3.5										
	Salt	အံသဉ်/ဆား											
	Charcoal	သွၣ်လး/မီးသွေး	45										
	Food Card Value	တၢ်အိၣ်ခးအလုၢ်အပူၤ ရိက္ခာကဒ်တန်ဖိုး											
8 Aug 2018 လါအိကူး ၂၀၁၈ ? ဩဂုတ်လ ၂၀၁၈ ခုနှစ်	Item	တၢ်ဖိတၢ်လံၤအကလုာ် အမျိုးအစား	Qty အရေ အတွက်										
	Rice	ဟုသး/ဆန်	69			SR	0	0	0	Te Reh	R-7 NGO Full Time Stipend Staff		
	Y. Split Peas	ပထိးဘီ /ပဲဝါ	0			STD	0	3	4	Soe Meh	R-4 Students in campeducation system		
	YSP/No Fishpaste	ပထိးဘီ ပဲဝါ / ညဉ်အုၣ်တပၣ်၊ ဝါးပိမပါ	8.4			V	0	0	0	Poe Reh	R-4 Students in campeducation system		
	AsiaRemix	အုၣ်ရံၤမံး/အေးဂျီမိတ်	3			MV	0	0	0	Plue Meh	R-4 Students in campeducation system		
	Fishpaste	ညဉ်အုၣ်ဝါး ပိ	0							Phe Reh	R-3 Disabled Person (+1 carer)		
	Oil	သိအိၣ်/စားဆီ	3.5										
	Salt	အံသဉ်/ဆား											
	Charcoal	သွၣ်လး/မီးသွေး	45										
	Food Card Value	တၢ်အိၣ်ခးအလုၢ်အပူၤ ရိက္ခာကဒ်တန်ဖိုး											

MONTHLY DISTRIBUTION RATE

တလါဘဉ်တလါတၢ်နီၤလီၤအပတီၢ်

လစဉ်ရိက္ခာဖြန့်ဝေခြင်းနှုန်းထား

Month	Household Specific Monthly Distribution			Distributed? Yes or No (Remark)	If No, Ration QTY Distributed	CMT Cat.	6 mth < 5 yrs	5 < 18 yrs	> 18 yrs	Exemption Name	Exemption EXCAT	Distributor (Signature)	Household (Signature)
လါ	တလါဘဉ်တလါ ဟံဉ်ဒုဉ်တၢ်နီၤလီၤတၢ်ဒီးန့ၢ်လီၤအပတီၢ်			နီၤလီၤခါ နီၤလီၤ(မ့)တနီၤလီၤ (တၢ်မးနီၢ်)	မ့ၢ်တနီၤလီၤဘဉ်, တၢ်ဒီးန့ၢ်အနီၢ်ဂံၢ်	CMT ကလုဉ်	၆လါတူၤ ၅နံဉ် ဖီလၢ	၅တူၤ ၁၈နံဉ် ဖီလၢ	(၁၈) နံဉ်ဖီမိဉ်	ပုၤလၢတၢ်ပျဲပူၤ အီၤအမံၤ	ပုၤလၢတၢ်ပျဲပူၤ အီၤအကလုဉ်	ပုၤနီၤလီၤတၢ်ဆဲး လီၤမံၤ/မုၢ်နီၤ	ဟံဉ်ဖီမိဉ်ဆဲး လီၤမံၤ/မုၢ်နီၤ
လ	ဒၢမိထောဝ်မိသားစု အသေးစိပ် လစဉ်ရိက္ခာဖြန့်ဝေခြင်းနှုန်းထား			ဖြန့်ဝေမှုဖြန့်ဝေပြီး (သို့) မဖြန့်ဝေရသေး (မှတ်ချက်)	အကယ်၍မဖြန့်ဝေရ သေးပါက ဖြန့်ဝေခဲ့ပြီးသော ရိက္ခာ အရေအတွက်	စီအမ် တီသတ် မှတ် ချက်	(၆) လ မှ (၅) နှစ် အောက်	(၅) နှစ် မှ (၁၈) နှစ် အောက်	(၁၈) နှစ် အထက် အရေအတွက်	ကင်းလွတ်ခွင့် ပေးခြင်း ခံရသောသူ၏ ဤမည်	ကင်းလွတ်ခွင့် ပေးခြင်း ခံရသော အမျိုးအစား	ဖြန့်ဝေမှု ပြုလုပ်သော သူ၏လက်မှတ်၊ ရက်စွဲ	မိသားစုဝင်၏လက် မှတ်၊ ရက်စွဲ
9 Sep 2018	Item	တၢ်ဖိတၢ်လံၤအကလုဉ် အမျိုးအစား	Qty အရေ အတွက်										
	Rice	ဟုသး/ဆန်	69			SR	0	0	0	Te Reh	R-7 NGO Full Time Stipend Staff		
	Y. Split Peas	ပထိးဘီ /ပဲဝါ	0			STD	0	3	4	Soe Meh	R-4 Students in campeducation system		
	YSP/No Fishpaste	ပထိးဘီ ပဲဝါ / ညဉ်အုဉ်တပဉ်၊ ဝါးပိမပါ	8.4			V	0	0	0	Poe Reh	R-4 Students in campeducation system		
	AsiaRemix	အုဉ်ရံၤမံး/အေးဂျီရီမစ်	0			MV	0	0	0	Plue Meh	R-4 Students in campeducation system		
	Fishpaste	ညဉ်အုဉ်/ဝါး ပိ	0							Phe Reh	R-3 Disabled Person (+1 carer)		
	Oil	သိအိဉ်/စားဆီ	3.5										
	Salt	အံသဉ်/ဆား											
	Charcoal	သွဉ်လး/မီးသွေး	45										
	Food Card Value	တၢ်အိဉ်ခးအလုၢ်အပူၤ ရိက္ခာကဒ်တန်ဖိုး											
10 Oct 2018	Item	တၢ်ဖိတၢ်လံၤအကလုဉ် အမျိုးအစား	Qty အရေ အတွက်										
	Rice	ဟုသး/ဆန်	69			SR	0	0	0	Te Reh	R-7 NGO Full Time Stipend Staff		
	Y. Split Peas	ပထိးဘီ /ပဲဝါ	0			STD	0	3	4	Soe Meh	R-4 Students in campeducation system		
	YSP/No Fishpaste	ပထိးဘီ ပဲဝါ / ညဉ်အုဉ်တပဉ်၊ ဝါးပိမပါ	8.4			V	0	0	0	Poe Reh	R-4 Students in campeducation system		
	AsiaRemix	အုဉ်ရံၤမံး/အေးဂျီရီမစ်	3			MV	0	0	0	Plue Meh	R-4 Students in campeducation system		
	Fishpaste	ညဉ်အုဉ်/ဝါး ပိ	0							Phe Reh	R-3 Disabled Person (+1 carer)		
	Oil	သိအိဉ်/စားဆီ	3.5										
	Salt	အံသဉ်/ဆား											
	Charcoal	သွဉ်လး/မီးသွေး	45										
	Food Card Value	တၢ်အိဉ်ခးအလုၢ်အပူၤ ရိက္ခာကဒ်တန်ဖိုး											

MONTHLY DISTRIBUTION RATE

တလါဘဉ်တလါတါနီလီအပတီ

လစဉ်ရိက္ခာဖြန့်ဝေခြင်းနှုန်းထား

Month	Household Specific Monthly Distribution			Distributed? Yes or No (Remark)	If No, Ration QTY Distributed	CMT Cat.	6 mth < 5 yrs	5 < 18 yrs	> 18 yrs	Exemption Name	Exemption EXCAT	Distributor (Signature)	Household (Signature)
လါ	တလါဘဉ်တလါ ဟံဉ်ဖျဉ်တါနီလီတါဒီးန့ဉ်လီအပတီ			နီလီခါ နီလီ(မှ)တနီလီ (တါမာနီဉ်)	မုာ်တနီလီဘဉ်, တါဒီးန့ဉ်အနီဂံ	CMT ကလုဉ်	၆လါတု ၅နံဉ် ဖီလ်	၅တု ၁၈နံဉ် ဖီလ်	(၁၈) နံဉ်ဖီဉ်	ပုလါတါပျုပု အီအမံ	ပုလါတါပျုပု အီအကလုဉ်	ပုနီလီတါဆဲး လီမံ/မုာ်နီ	ဟံဉ်ဖီဉ်မဲး လီမံ/မုာ်နီ
လ	ဒါမိထောဝ်မိသားစု အသေးစိပ် လစဉ်ရိက္ခာဖြန့်ဝေခြင်းနှုန်းထား			ဖြန့်ဝေမှုဖြန့်ဝေပြီး (သို့) မဖြန့်ဝေရသေး (မှတ်ချက်)	အကယ်၍မဖြန့်ဝေရ သေးပါက ဖြန့်ဝေခဲ့ပြီးသော ရိက္ခာ အရေအတွက်	စီအမ် တီသတ် မှတ် ချက်	(၆) လ မှ (၅) နှစ် အောက်	(၅) နှစ် မှ (၁၈) နှစ် အောက်	(၁၈) နှစ် အထက် အရေအတွက်	ကင်းလွတ်ခွင့် ပေးခြင်း ခံရသောသူ၏ ဤမည်	ကင်းလွတ်ခွင့် ပေးခြင်း ခံရသော အမျိုးအစား	ဖြန့်ဝေမှု ပြုလုပ်သော သူ၏လက်မှတ်၊ ရက်စွဲ	မိသားစုဝင်၏လက် မှတ်၊ ရက်စွဲ
11 Nov 2018 ၁၁ လါနီဉ်စ့ဘဉ် ၂၀၁၈ ၁၁ နီဝင်ဘာလ ၂၀၁၈ ခုနှစ်	Item	တါမိတါလံအကလုဉ် အမျိုးအစား	Qty အရေ အတွက်										
	Rice	ဟုသး/ဆန်	69			SR	0	0	0	Te Reh	R-7 NGO Full Time Stipend Staff		
	Y. Split Peas	ပထီးဘီ /ပဲဝါ	0			STD	0	3	4	Soe Meh	R-4 Students in campeducation system		
	YSP/No Fishpaste	ပထီးဘီ ပဲဝါ / ညဉ်အုဉ်တပဉ်/ဝါးပိမပါ	8.4			V	0	0	0	Poe Reh	R-4 Students in campeducation system		
	AsiaRemix	အုရုဉ်ရံမံး/အေးရုရီမံ	0			MV	0	0	0	Plue Meh	R-4 Students in campeducation system		
	Fishpaste	ညဉ်အုဉ်/ဝါး ပိ	0							Phe Reh	R-3 Disabled Person (+1 carer)		
	Oil	သီအီဉ်/စားဆီ	3.5										
	Salt	ဆံသဉ်/ဆား											
	Charcoal	သွဉ်လး/မီးသွေး	45										
	Food Card Value	တါအီဉ်ခးအလုအပု ရိက္ခာကဒ်တန်ဖိုး											
12 Dec 2018 ၁၂ လါနီဉ်စ့ဘဉ် ၂၀၁၈ ၁၂ ဒီဇင်ဘာလ ၂၀၁၈ ခုနှစ်	Item	တါမိတါလံအကလုဉ် အမျိုးအစား	Qty အရေ အတွက်										
	Rice	ဟုသး/ဆန်	69			SR	0	0	0	Te Reh	R-7 NGO Full Time Stipend Staff		
	Y. Split Peas	ပထီးဘီ /ပဲဝါ	0			STD	0	3	4	Soe Meh	R-4 Students in campeducation system		
	YSP/No Fishpaste	ပထီးဘီ ပဲဝါ / ညဉ်အုဉ်တပဉ်/ဝါးပိမပါ	8.4			V	0	0	0	Poe Reh	R-4 Students in campeducation system		
	AsiaRemix	အုရုဉ်ရံမံး/အေးရုရီမံ	3			MV	0	0	0	Plue Meh	R-4 Students in campeducation system		
	Fishpaste	ညဉ်အုဉ်/ဝါး ပိ	0							Phe Reh	R-3 Disabled Person (+1 carer)		
	Oil	သီအီဉ်/စားဆီ	3.5										
	Salt	ဆံသဉ်/ဆား											
	Charcoal	သွဉ်လး/မီးသွေး	45										
	Food Card Value	တါအီဉ်ခးအလုအပု ရိက္ခာကဒ်တန်ဖိုး											

MONTHLY DISTRIBUTION RATE

တလါဘဉ်တလါတၢ်နီၤလီၤအပတီၢ်

လစဉ်ရိက္ခာဖြန့်ဝေခြင်းနှုန်းထား

Month	Household Specific Monthly Distribution			Distributed? Yes or No (Remark)	If No, Ration QTY Distributed	CMT Cat.	6 mth < 5 yrs	5 < 18 yrs	> 18 yrs	Exemption Name	Exemption EXCAT	Distributor (Signature)	Household (Signature)
လါ	တလါဘဉ်တလါ ဟံဉ်ဖျဉ်တၢ်နီၤလီၤတၢ်ဒီးန့ၢ်လီၤအပတီၢ်			နီၤလီၤခါ နီၤလီၤ(မ့)တနီၤလီၤ (တၢ်မးနီၢ်)	မ့ၢ်တနီၤလီၤဘဉ်, တၢ်ဒီးန့ၢ်အနီၢ်ဂံၢ်	CMT ကလုာ်	၆လါတူၤ ၅နံဉ် ဖီလၢ	၅တူၤ ၁၈နံဉ် ဖီလၢ	(၁၈) နံဉ်ဖီမိဉ်	ပုၤလၢတၢ်ပျဲပူၤ အီၤအမံၤ	ပုၤလၢတၢ်ပျဲပူၤ အီၤအကလုာ်	ပုၤနီၤလီၤတၢ်ဆဲး လီၤမံၤ/မုၢ်နီၤ	ဟံဉ်ဖီဖီဆဲး လီၤမံၤ/မုၢ်နီၤ
လ	ဒၢမိထောဝ်မိသားစု အသေးစိပ် လစဉ်ရိက္ခာဖြန့်ဝေခြင်းနှုန်းထား			ဖြန့်ဝေမှုဖြန့်ဝေပြီး (သို့) မဖြန့်ဝေရသေး (မှတ်ချက်)	အကယ်၍မဖြန့်ဝေရ သေးပါက ဖြန့်ဝေခဲ့ပြီးသော ရိက္ခာ အရေအတွက်	စီအမ် တီသတ် မှတ် ချက်	(၆) လ မှ (၅) နှစ် အောက်	(၅) နှစ် မှ (၁၈) နှစ် အောက်	(၁၈) နှစ် အထက် အရေအတွက်	ကင်းလွတ်ခွင့် ပေးခြင်း ခံရသောသူ၏ ဤမည်	ကင်းလွတ်ခွင့် ပေးခြင်း ခံရသော အမျိုးအစား	ဖြန့်ဝေမှု ပြုလုပ်သော သူ၏လက်မှတ်၊ ရက်စွဲ	မိသားစုဝင်၏လက် မှတ်၊ ရက်စွဲ
3 Mar 2019 ၃ လါမးရူး ၂၀၁၉ ၃ မတ်လ ၂၀၁၉ ခုနှစ်	Item	တၢ်ဖိတၢ်လံၤအကလုာ် အမျိုးအစား	Qty အရေ အတွက်										
	Rice	ဟုသး/ဆန်	69			SR	0	0	0	Te Reh	R-7 NGO Full Time Stipend Staff		
	Y. Split Peas	ပထိးဘီ/ပဲဝါ	0			STD	0	3	4	Soe Meh	R-4 Students in campeducation system		
	YSP/No Fishpaste	ပထိးဘီ ပဲဝါ / ညဉ်အုဉ်တပုၤ ဝါးပိမပါ	8.4			V	0	0	0	Poe Reh	R-4 Students in campeducation system		
	AsiaRemix	အုဉ်ရံၤမံး/အေးရူရီမစ်	0			MV	0	0	0	Plue Meh	R-4 Students in campeducation system		
	Fishpaste	ညဉ်အုဉ်/ဝါး ပိ	0							Phe Reh	R-3 Disabled Person (+1 carer)		
	Oil	သိအိဉ်/စားဆီ	3.5										
	Salt	ဆံသဉ်/ဆား											
	Charcoal	သွဉ်လး/မီးသွေး	45										
Food Card Value	တၢ်အိဉ်ခးအလုာ်အပူၤ ရိက္ခာကဒ်တန်ဖိုး												
4 Apr 2019 ၄ လါအုဉ် ၂၀၁၉ ၄ ဧပြီလ ၂၀၁၉ ခုနှစ်	Item	တၢ်ဖိတၢ်လံၤအကလုာ် အမျိုးအစား	Qty အရေ အတွက်										
	Rice	ဟုသး/ဆန်	69			SR	0	0	0	Te Reh	R-7 NGO Full Time Stipend Staff		
	Y. Split Peas	ပထိးဘီ/ပဲဝါ	0			STD	0	3	4	Soe Meh	R-4 Students in campeducation system		
	YSP/No Fishpaste	ပထိးဘီ ပဲဝါ / ညဉ်အုဉ်တပုၤ ဝါးပိမပါ	8.4			V	0	0	0	Poe Reh	R-4 Students in campeducation system		
	AsiaRemix	အုဉ်ရံၤမံး/အေးရူရီမစ်	3			MV	0	0	0	Plue Meh	R-4 Students in campeducation system		
	Fishpaste	ညဉ်အုဉ်/ဝါး ပိ	0							Phe Reh	R-3 Disabled Person (+1 carer)		
	Oil	သိအိဉ်/စားဆီ	3.5										
	Salt	ဆံသဉ်/ဆား											
	Charcoal	သွဉ်လး/မီးသွေး	45										
Food Card Value	တၢ်အိဉ်ခးအလုာ်အပူၤ ရိက္ခာကဒ်တန်ဖိုး												

SHELTER MATERIALS SUPPORT 2018/ ၂၀၁၈ နှစ် တာဝန်ထမ်းဆောင်မှု ဝန်ထမ်းအစီအစဉ်

၂၀၁၈ ခုနှစ် နေရာထိုင်ခင်းအတွက် အထောက်အထား အကူပစ္စည်းများ

နေရာထိုင်ခင်းအတွက် အထောက်အထား အကူပစ္စည်းများ

Shelter Materials Allocated (တာဝန်ပေးပို့ပေးသည့်ပစ္စည်းများ) (တာဝန်ပေးပို့ပေးသည့်ပစ္စည်းများ) နေရာထိုင်ခင်းအထောက်အထားအကူပစ္စည်းများ ချမှတ်ထားပေး	<input type="checkbox"/> Priority Material Needs (တာဝန်ပေးပို့ပေးသည့်ပစ္စည်းများ) (တာဝန်ပေးပို့ပေးသည့်ပစ္စည်းများ) အရေးကြီးဆုံးဖြစ်သော အကူပစ္စည်းများသာ	<input type="checkbox"/> Verified Material Needs (တာဝန်ပေးပို့ပေးသည့်ပစ္စည်းများ) (တာဝန်ပေးပို့ပေးသည့်ပစ္စည်းများ) အကဲဖြတ်မှုအရ အကူပစ္စည်းများ		
Allocated Special Needs, (တာဝန်ပေးပို့ပေးသည့်ပစ္စည်းများ) (တာဝန်ပေးပို့ပေးသည့်ပစ္စည်းများ) အထူးလိုအပ်ချက်များ၊	<input type="checkbox"/> Delivery Assistance (တာဝန်ပေးပို့ပေးသည့်ပစ္စည်းများ) (တာဝန်ပေးပို့ပေးသည့်ပစ္စည်းများ) အထူးလိုအပ်ချက်များ၊	by/date လာ/မူရင်း/မူရင်း နေ့စွဲ	<input type="checkbox"/> Construction Assistance (တာဝန်ပေးပို့ပေးသည့်ပစ္စည်းများ) (တာဝန်ပေးပို့ပေးသည့်ပစ္စည်းများ) အထူးလိုအပ်ချက်များ၊	by/date လာ/မူရင်း/မူရင်း နေ့စွဲ

No. နံပါတ်	Commodities (တာဝန်ပေးပို့ပေးသည့်ပစ္စည်းများ) (တာဝန်ပေးပို့ပေးသည့်ပစ္စည်းများ) ပစ္စည်းအမျိုးအစား	Allocated quantity (တာဝန်ပေးပို့ပေးသည့်ပစ္စည်းများ) (တာဝန်ပေးပို့ပေးသည့်ပစ္စည်းများ) ခွဲဝေသတ်မှတ်သော အရေအတွက်	QTY received (နံပါတ်) (နံပါတ်) လက်ခံရရှိသော အရေအတွက်	Household Sign (ပေးပို့ပေးသည့်ပစ္စည်းများ) (ပေးပို့ပေးသည့်ပစ္စည်းများ) လက်ခံသူ၏ လက်မှတ်	Distributor sign (ပေးပို့ပေးသည့်ပစ္စည်းများ) (ပေးပို့ပေးသည့်ပစ္စည်းများ) ဝေငှသူ၏ လက်မှတ်	Receiving date (ပေးပို့ပေးသည့်ပစ္စည်းများ) (ပေးပို့ပေးသည့်ပစ္စည်းများ) လက်ခံသည့်နေ့စွဲ
1	Eucalyptus/ယုန်ခလေး/ ယုန်ခလေး Big / အနီး/ အကြီး					
	Eucalyptus/ယုန်ခလေး/ ယုန်ခလေး Small / အနီး/ အငယ်					
2	Bamboo /ဝန်/ ဝန် Big / အနီး/ အကြီး					
	Bamboo /ဝန်/ ဝန် Small / အနီး/ အငယ်					
3	Leaf/လက်/ လက် Thatch/ကပ်လက်/ သက်ကပ်					
4	Plastic sheet ပလတ်စတစ်စာ/ ပလတ်စတစ်စာ/ တီလပ်					
5						
6						
7						
8						
9						

FOOD SECURITY & LIVELIHOODS: AGRICULTURE MATERIALS 2018-Page 1

တၢ်အိၣ်ကူအိၣ်ယၢဒီးတၢ်လၢအိၣ်နီၣ်ခိသးသမူ- ၂၀၁၈တၢ်သ့ၣ်တၢ်ဖျးတၢ်ဖိတၢ်လံၤ-ကဘျးပၤ(၁)

စားနပ်ရိက္ခာလုံခြုံရေးနှင့် သက်မွေးဝမ်းကျောင်း - ၂၀၁၈ ခုနှစ် စိုက်ပျိုးရေးလုပ်ငန်းဆိုင်ရာပစ္စည်းများ စာမျက်နှာ ၁

No. နီၣ်ဂီၢ် နံပါတ်	Commodities တၢ်ဖိတၢ်လံၤအကလုာ်တဖၣ် ပစ္စည်းအမျိုးအစား	Quantity ဒီးနီၣ်တၢ်နီၣ်ဂီၢ် အရည်အတွက်	Household Signature ပုၤဒီးနီၣ်တၢ်ဆဲးစုပနီၣ် လက်ခံသူ၏လက်မှတ်	Distributor sign ပုၤနီၣ်လီၤတၢ်ဖိဆဲးလီၤမံၤ ဖြန့်ဝေသူလက်မှတ်	Receiving date တၢ်ဒီးနီၣ်မုၢ်နီၣ်မုၢ်သီ လက်ခံသည့်နေ့စွဲ
SEEDS တၢ်ရံၣ်/ ပျိုးစေ့					
TREES သ့ၣ်ထူၣ်/ အပင်					
FENCE တၢ်စုၣ်/ ခြံစည်းရိုး (စကာ)					
TOOLS တၢ်ပိးတၢ်လီၤ(စုၣ်) ပစ္စည်းကိရိယာ(စုံ)					
OTHER					
OTHER					

ANNUAL OR OCCASIONAL ACTIVITIES 2018

တန့်တဘျီ(မ့)တဘျီတခိၣ်တၢ်ဟူးတၢ်ဂဲၤတၢ်မၤတဖၣ် (၂၀၁၈)န့ၣ်
တၢ်န့ၣ်တၢ်တၢ်ကိၣ်မံ (သ့) ရံဖန်ရံခါရဂီၢ်တၢ်သော့ၣ်ဖြန့ၣ်ဝေၣ်ခြင်း ၂၀၁၈ ခုန့ၣ်

No. နီၣ် နံပါတ်	Activity တၢ်ဟူးတၢ်ဂဲၤတၢ်မၤတဖၣ် ဖြန့ၣ်ဝေၣ်ခြင်း	Quantity နီၣ် အရည်အတွက်	Household Sign ဟံၣ်ဖိလီဖိဆဲးစုပနီၣ် လက်ခံသူ၏လက်မှတ်	Distributor sign ပုၤနီၣ်လီၤတၢ်ဖိဆဲးစုပနီၣ် ဝေၣ်သ့ၣ်၏လက်မှတ်	Receiving date တၢ်ဒီးန့ၣ်မုၢ်န့ၣ်မုၢ်သီ လက်ခံသည့်နေ့စွဲ
1					
2					
3					
4					
5					
6					
7					
8					
9					
10					
11					
12					

တၢ်သိၣ်တၢ်သိ - ကဘျးဟး ။ REGULATIONS-Page 1 စဉ်းကမ်းချက်

1. Your name must be in TBC database and you must live in the camp to be eligible to receive TBC services.

နမံၤကဘၣ်အိၣ်လၢထံၣ်ဘၣ်ဘၣ်စံၣ်အစရီၤပူၤဒီးနကဘၣ်မ့ၢ်ပုၤအိၣ်လၢဒဲကဝီၤအပူၤဒ်သီးနကဒီးန့ၢ်ဘၣ်ထံၣ်ဘၣ်စံၣ်တၢ်ဆိၣ်ထွဲမၤစၢၤအဂီၢ်.

သၢ်အိၣ်အမည်သည့်တီၢ်စီစာရင်းထဲမှာရှိရမည်ဖြစ်ပြီးသၢ်သည့်စခန်းထဲမှာနေထိုင်သူဖြစ်ရမည်။

2. If anyone in your household moves to another house, you must inform Camp management of that person's new address so Camp management can update the database.

၂- ပုၤအိၣ်လၢနဟံၣ်ဖိဃီဖိအပူၤတဂၤဂၤမ့ၢ်လဲၤအိၣ်က့ၤဆူဟံၣ်အဂၤတဖျၢၣ်န့ၢ်နကဘၣ်ဒုးသ့ၣ်ညါဒဲကဝီၤပုၤဘၣ်မူဘၣ်ဒါလၢပုၤအဝဲန့ၢ်အတၢ်အိၣ်တၢ်ဆိးလီၤအသိၣ်သိးဒဲကဝီၤပုၤဘၣ်မူဘၣ်ဒါမၤဘၣ်က့ၤအစရီၤပတီၢ်ကသုအဂီၢ်န့ၢ်လီၤ.

အကယ်၍ သင့် အိမ်ထောင်စုဝင် တဦးသည်အခြား အိမ်တအိမ်သို့ အိမ်ပြောင်းရွှေ့နေထိုင်ပါက စခန်းအုပ်ချုပ်ရေးထံ ထိုသူ၏ နေအိမ်လိပ်စာသစ်ကို ပေးပို့အသိပေးရမည်။ သို့မှသာ စခန်းအုပ်ချုပ်ရေးက စာရင်းကို အချိန်မီ ပြင်နိုင်မည်ဖြစ်ပါသည်။

3. This ration book must be held by the householder indicated on ration book cover. It must be presented every time rations are collected, along with your UNHCR/MOI Household Registration document.

တၢ်အိၣ်လံၣ်အံၤကဘၣ်တၢ်ဟံၣ်ဃၢ်အိၣ်လၢဟံၣ်ဖိဃီဖိအအိၣ်အဖျါလၢတၢ်အိၣ်လံၣ်အကုခိၣ်အသိးန့ၢ်လီၤ.ကဘၣ်ဒုးန့ၢ်လံၣ်တဘျီအံၤဖဲထုးထီၣ်တၢ်အခါ,ဃုာ်ဒီး UNHCR/MOI အလံာ်မၤနီၣ်လီၤ.

ဤရိက္ခာခွဲတမ်း စာအုပ်တွင် ဖော်ပြထားသည့် အိမ်ထောင်စုထံတွင်သာ ထိန်းသိမ်းထားရှိရမည်။ ရိက္ခာနှင့် ပစ္စည်းလာရောက်ထုတ်ယူတိုင်း ဤစာအုပ်ကို UNHCR/ MOI မှ ထုတ်ပေးထားသည့် အိမ် ထောင်စု စာရင်း နှင့်အတူ တင်ပြရမည်။

4. Children under 12 cannot collect rations and must be accompanied by an adult. ဖိသၣ်၁၂ န့ၣ်ဆူဖိလံာ်တဘျီဟဲထုးထီၣ်တၢ်အိၣ်ဘၣ်.မ့ၢ်ဟဲတခီကဘၣ်ဟဲကိးဃုာ်ဒီးပုၤနီၣ်ဒိၣ်တဂၤဂၤန့ၢ်လီၤ.

အသက် ၁၂ အောက် ကလေးငယ်များ ရိက္ခာလာရောက် ထုတ်ယူခွင့် မရှိပါ။ ထုတ်ယူပါကလူကြီး တဦးနှင့်အတူလာရမည်။

5. If this ration book is damaged or lost, responsible TBC and camp committee must be notified immediately. လံၣ်အံၤမ့ၢ်လီၤမ့ၢ်ဟးဂီၢ်တၢ်ကဘၣ်ဒုးသ့ၣ်ညါထံၣ်ဘၣ်စံၣ်ဒီးဒဲကဝီၤကမ်းတံာ်တဘျီဃီလီၤ.

ဤစာအုပ်ပျောက်ဆုံးပျက်စီးပါကသက်ဆိုင်ရာတာဝန်ရှိထိတီၢ်စီနှင့်စခန်းကော်မတီများထံသို့ချက်ခြင်း အကြောင်း ကြားရမည်။

6. If there is a permanent increase or decrease in the number of people the responsible authorities must be notified. ပုၤဟံၣ်ဖိမ့ၢ်အါထီၣ်ဂ့ၢ်မ့ၢ်စုၤလီၤဂ့ၢ်တၢ်ကဘၣ်ဒုးသ့ၣ်ညါအိၣ်ဆူပုၤဘၣ်မူဘၣ်ဒါအအိၣ်တဘျီဃီလီၤ.

အိမ်သူအိမ်သား အမြဲတစေ တိုးသည်ဖြစ်စေ၊ လျော့လာသည်ဖြစ်စေ သက်ဆိုင် ရာတာဝန်ခံများထံသို့ ချက်ခြင်းအကြောင်းကြားရမည်။

7. If families in the camps leave the camp permanently they must return their ration book to Camp Committee only. ဟံၣ်န့ၣ်ဃီန့ၣ်တဖျၢၣ်မ့ၢ်ဟးထီၣ်ကွၢ်လၢဒဲကဝီၤအချၢထီၣ်ရီၤန့ၢ်ကဘၣ်ဟ့ၣ်လီၤက့ၤလံာ်တဘျီအံၤထဲဒုၣ်ဆူဒဲကဝီၤကမ်းတံာ်အအိၣ်ဒီးန့ၢ်လီၤ.

မိသားစုများသည် စခန်းမှအပြင်သို့ အပြီးအပိုင် ထွက်ခွာသွားပါက ဤစာအုပ်ကို စခန်းကော်မတီ ထံသို့သာပြန်လည်ပေး အပ်ရမည်။

8. Every person aged 18 years and above must come to the warehouse every month to collect your rations, unless you have exemption status. ပုၤကိးဂၤဒဲးလၢအသးအိၣ်၁၈န့ၣ်ဒီးဆူအဖိခိၣ်န့ၢ်ကဘၣ်ဟဲထုးထီၣ်အတၢ်အိၣ်ဖဲတၢ်အိၣ်ကိးဒီးကိးလၢဒဲးမ့ၢ်တမ့ၢ်လၢနအိၣ်လၢတၢ်ပျဲပူၤအပူၤဘၣ်န့ၢ်လီၤ.

အသက် ၁၈-နှစ်နှင့် အထက် ကျော်လွန်သူမည်သူမဆိုရိက္ခာထုတ်ယူခွင့်ရှိသူတိုင်း လစဉ်ရိက္ခာထုတ်ယူရန် ကုန် သိုလှောင်ရုံ (ဂိုဒေါင်) သို့ လာရောက် ရမည်။

9. If you have a valid reason why you cannot come to the warehouse any month, you need to be on the exemption list and if not in the list please inform your section leader in advance.

နတၢ်ဂ့ၢ်မ့ၢ်အိၣ်ထီၣ်လၢနဟဲထုးထီၣ်တၢ်အိၣ်ဖဲကိၢ်အိၣ်တသ့ဘၣ်တလါလါန့ၣ်နမံၤကဘၣ်အိၣ်လၢတၢ်ပျဲပူၤအစီရိပူၤ,နမံၤမ့ၢ်တအိၣ်တခီဝံသးစူၤဒုးသ့ၣ်ညါဆိဘၣ်နကဝီၤဒုခိၣ်တက့ၢ်. အကယ်ၣ် ရိက္ခာထုတ်ယူရန် ကုန်သိုလှောင်ရုံ (ဂိုဒေါင်) သို့ မလာရောက်နိုင်ကြောင်း ခိုင်လုံသော အကြောင်းပြချက်ရှိပါက ရပ်ကွက်လူကြီးထံသို့ ကြိုတင်အကြောင်း ကြားရမည်။

10. If you do not attend a distribution, you will not receive your ration for that month and will have to wait until the following month's distribution.

ဖဲပုၤနီၤလီၤတၢ်အခါနမ့ၢ်တဟဲထုးထီၣ်အိၣ်ဘၣ်န့ၣ်,လါအဲန့ၣ်နတန့ၢ်ဘၣ်တၢ်အိၣ်ဘၣ်ဒီးနကဘၣ်အိၣ်မိးကဒီးလၢခံတလါအတၢ်နီၤလီၤတၢ်အိၣ်န့ၣ်လီၤ.

အကယ်ၣ် ရိက္ခာထုတ်ပေးစဉ် ရောက်မလာပါက၊ ထိုလအတွက် ရိက္ခာရရှိမည်မဟုတ်ပါ။ နောက်လတွင် ရိက္ခာထုတ်ပေးသည့်တိုင် စောင့်ဆိုင်းရမည်ဖြစ်သည်။

11. Only family names above the TBC rubber stamp in family member list in ration book are entitled to receive rations.

ထဲဒုၣ်ပုၤမံၤလၢတၢ်ဖိခိၣ်အိၣ်ဒီးထံၣ်ဘၣ်ခံၣ်တၢ်ဖဲပနီၣ်(တစုး)လၢဟံၣ်ဖိဗီဖိအစီရိပူၤတဖၣ်မိးဒီးန့ၢ်ဘၣ်တၢ်နီၤလီၤတၢ်တဖၣ်သ့ၣ်န့ၣ်လီၤ.

တီၢ်ဘီစီ တံဆိပ်တုံး ထုထားသော၊ ရိက္ခာစာအုပ်ထဲတွင်၊ တီ၊ ဘီ၊ စီ ရာဘာတံဆိပ်တုံး ခပ်နှိပ်ထားသည့်နေရာ အထက်က မိသားစုစာရင်း ဝင်များသာလျှင် ရိက္ခာ ရခွင့်ရှိပါသည်။